



Pokfulam Court featured in
Home Journal 美好家居
Sept 2012

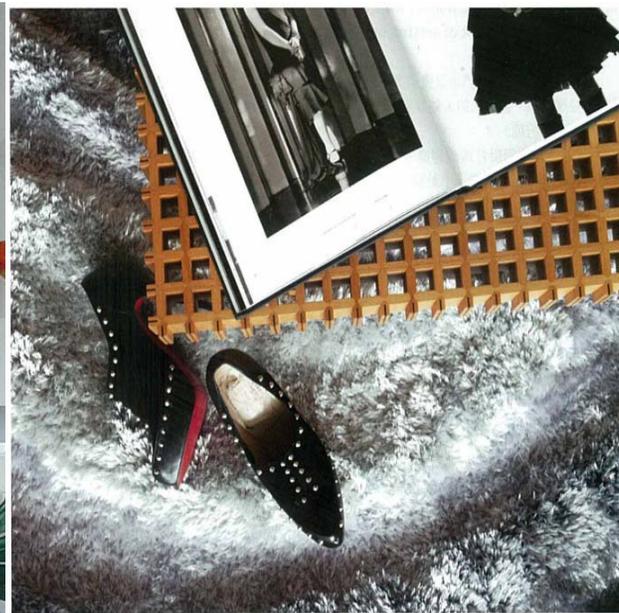
IP Interiors

HOMES | *POK FULAM* |||||



THE GRAND TOUR

A young family complements their Ip Interiors-designed apartment with a hoard of stylish finds sourced on a European jaunt
這個年輕的家庭從一次歐洲旅程中搜購了多件時尚家品，再配合Ip Interiors的室內設計，使新居滿載溫馨格調



An Italian banker and his family had been living in Bel Air, but it was time for a change. Having rented for many years and lived in several homes – not to mention countries – they wanted somewhere they could truly make their own.

They found a dream home in Pok Fu Lam – a sizeable space, perfect for the family, which includes the banker's wife and two young sons, with stunning ocean views looking out toward Lamma Island and beyond. They were instantly sold on the place. However, there were just a few small issues: the layout was completely wrong, and being in a 40-year-old building, the space needed a complete overhaul.

Enter stage left: Ip Interiors Ltd. – sisters Tammy and Carol Ip, and their trusty design team – who were enlisted to redesign the apartment. “We knocked down almost all the walls,” explains Carol, pointing to the kids’ room, which is on the left hand side as you walk in to the apartment.

一位意大利銀行家和與妻子及兩名兒子此前是住在貝沙灣，但其實他們多年來都租住在不同的單位——而且是在不同的國家；所以，他們覺得是時候作出轉變，擁有一個真正屬於自己的家園，安定下來。

幸運地，他們在薄扶林找到一個寬敞的理想空間，坐擁遠至南丫島的優美海景。不過，在買下這個居所後，他們需要切實解決室內佈局不當的問題，而由於物業樓齡已達40年，絕對需要來一個全面的大翻新。

屋主們委託了由Tammy Ip和Carol Ip兩姊妹創立的設計公司Ip Interiors Ltd，以及她們的專業團隊來負責這項工程。「我們幾乎拆掉了所有牆壁。」Carol指著現在位於單位左邊的孩子房間說。

這間房本來是一個隱藏了的廚房，煮食空間明顯不足夠。屋主們熱愛下廚，希望能在居所的中央建設一個開放式廚房，讓他們既能共處同一個空間，也能享受到烹調之樂，而且又可一起享用需時較長的意大利餐宴。

PREVIOUS PAGE

Red glassware and accessories pop against the muted tones of the built-in storage, wooden flooring and leather recliner

前頁面

紅色玻璃製品和配飾，在淺色的掛牆架、木地板和皮革躺椅中突圍而出

OPPOSITE PAGE

A mismatch of styles makes this apartment homely and accessible

對頁面

風格錯配的手法使居所更富家的感覺

THIS PAGE

This luxurious Stepevi rug adds a soft touch in the living area; an antique wooden stool is one of the items the homeowners took with them from their previous apartment

本頁面

這張華美的Stepevi地毯為客廳帶來柔軟的格調；古舊的木凳子是屋主們由舊居帶來的其中一件傢具

THIS PAGE

The family dog is very much at home on the comfortable balcony sofa

本頁圖

這位家庭成員之一舒適地坐在沙發上

OPPOSITE PAGE

It took the designers a lot of time to ensure the family dining table was "just right"

對頁圖

設計師們花了好一段時間來確定所選的餐桌適合這住所

This room was originally a hidden-away kitchen, which simply would not do. The family loves cooking and wanted an open plan kitchen to be the centre of their home; somewhere they could congregate, cook and share lengthy meals, in true Italian style.

They gutted the living space, opening up the former master bedroom to the living room. "We wanted to maximise the view so you have a completely continuous vista," says Carol, who runs the design side of things (Tammy focuses on the business).

"They wanted it to be part of the living room but also a working kitchen. Fully functioning and everything tailored to their tastes," she continues. It was here the designers faced one of the only small hurdles in this project – the distance between the counter and table. "[The lady of the house] wanted a long table but still have enough room to get in and out, so we did a lot of setting out work here to fit the table just right," says Tammy.

另一邊廂，設計師們也改變了大廳佈局，把原本的主人房打通，納入為客廳的一部份。「我們想盡量拉闊景觀，讓屋內的人能享受到無間斷的風景。」主力負責設計事項的Carol表示道（Tammy專注業務營運方面）。

「他們想將廚房打造成客廳的一部份，但同時又是一個實用的煮食空間，設備齊全。所有元素都根據他們的喜好而定。」她續說。另外，廚房工作台與餐桌之間的距離，成為了設計師在這項目中遇到的一個小難題。「女主人想要一張長桌，但要求保留足夠的空間出入，所以我們在準確制定桌子尺寸這工序上花了不少時間。」Tammy回憶說。

The family wanted an open plan kitchen; somewhere they could **share lengthy meals, in true Italian style**



IP Interiors

Ip Interiors also tailor-made clever storage for the living area, including cabinets in the kitchen and for the audio-visual system. And they helped the homeowners pick out gorgeous products from B&B Italia – the homeowners were then able to collect these directly from Europe when they went there on holiday. To top off the look, a luxurious Stepevi rug adds warmth and complements the mismatched sofa and armchairs.

The homeowners were also “happy to use really strong and contrasting colours,” says Carol, who then introduced pops of colour, particularly in the striking red and blue artworks, throughout the home. “We tried to work out the colour so there would be bits of it here and there, but so that not everything would be too bright.”

Ip Interiors特別為客廳設計出聰明的儲物方案，包括廚房內的櫃子和一個影音櫃。除了自家設計外，設計師們也前往B&B Italia選購合適的家品傢俱——後來屋主們到外國旅行時更直接在當地挑選再運回來。為豐富客廳的格調，他們放置了一張華麗的Stepevi地毯，跟款式不同的沙發和扶手椅出奇地相配。

由於屋主們也很喜歡明亮的對比色彩運用，所以Carol在家中不同地方應用了繽紛的色調，特別是奪目的紅藍色藝術品。「我們嘗試在不同角落加入色彩，確保整個居所環境不會過於鮮艷。」客房浴室是另一有趣的特色，跟屋內其他部份的裝潢截然不同，形成強烈的對比。

OPPOSITE PAGE

Ip Interiors designed the red kitchen cupboards and continued the colour theme in the breakfast bar stools

THIS PAGE

A grey slate wall, red and white cabinets and wooden flooring blend seamlessly; personal touches in the lady's study and dressing room

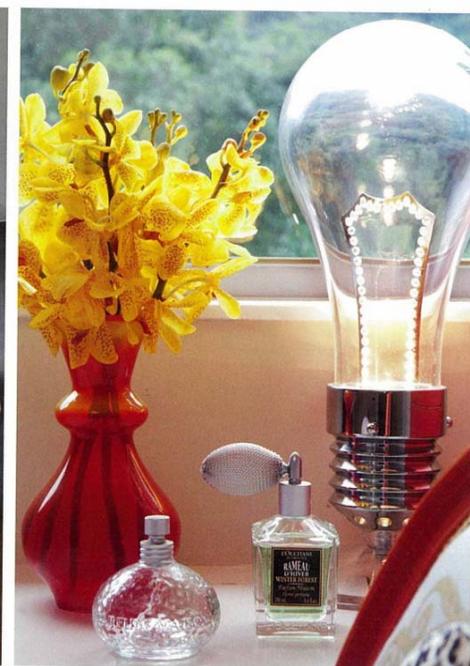
對頁圖

Ip Interiors打造出紅色的廚櫃，而早餐吧台也用上相同的色彩主題

本頁圖

灰色石板牆壁、紅白色廚櫃和木地板完美共融；女主人的書房和衣帽間充滿個性

The homeowners were “happy to use really strong and contrasting colours”, says Carol



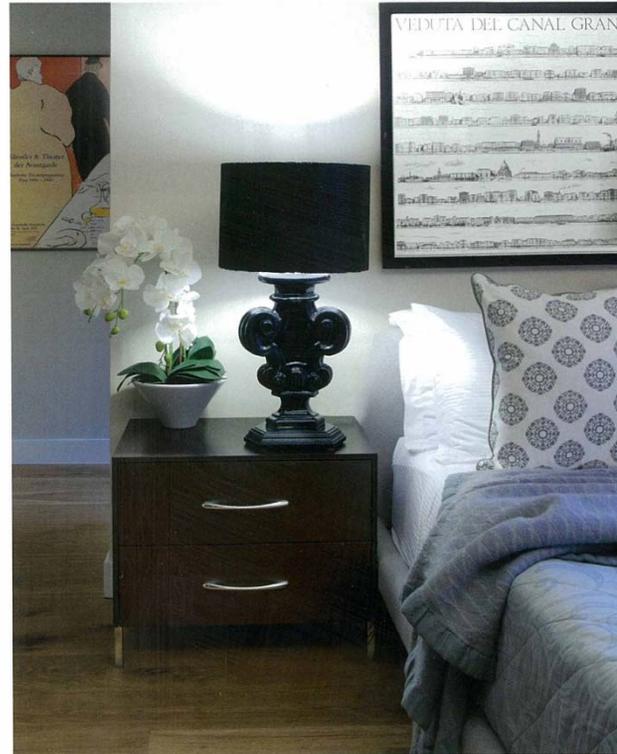


THIS PAGE
The young boys' room is both practical and fun

OPPOSITE PAGE
A lovely white orchid adds to the relaxed feel in the secluded master suite; a quirky leopard print chair in the dressing room

本頁圖
小男孩的房間既實用又有趣

對頁圖
白色蘭花為主人套房注入一抹悠閒感；衣帽間內放有一張豹紋襯墊的椅子



Another interesting feature in the home is the guest bathroom, which has been transformed into a faux-gothic space that stands in stark contrast to the rest of the apartment.

In the master bathroom, an inviting Agape freestanding bathtub takes pride of place. It is one element among many that makes this master suite a secluded oasis, one that feels completely separate from the rest of the home. Here, there is also a walk-in wardrobe and lady's study.

When it came to her gorgeous boys' room, the lady of the house knew exactly what she wanted and she showed Carol a picture of what she had in mind. Ip Interiors modified the plan to include adorable bunk beds with built-in toy storage-come-stairs and a white board that's perfect for works of art by budding young Picassos.

It was the homeowners' certainty and confidence that made this project such a straightforward success, says Carol. "They knew what they wanted, so it was simple to work together." //

在主人套房浴室內，Agape的獨立式浴缸是空間的主角，設計柔美，使這兒有如一個遠離煩囂的綠洲，讓主人們能寫意地洗滌身心。這兒還設有一個衣帽間和女主人書房。

在設計男孩子們的房間時，女主人非常清楚想要什麼樣的風格，並向Carol展示了一幅貼近她要求的相片。Ip Interiors改掉了房間原本的佈局，打造出連儲物樓梯的架式睡床，還配備一塊白板，讓孩子們能盡情發揮藝術才華。

居所的翻新工程十分順利，Carol表示全因屋主們夠果斷。「他們知道自己想要什麼，所以我們合作起來便非常順暢。」 //